

2005, 88 Min., Beta SP, Farbe *colour*, deutsche, französische, englische Untertitel *German, French, English subtitles*

**Regie Director** Peter Ramseier

**Drehbuch Screenplay** Peter Ramseier

**Kamera Camera** Peter Ramseier

**Schnitt Editing** Anja Bombelli

**Musik Music** Mari Boine Persen, Johan Sara jr.

**Produktion Production** Marcel Hoehn, T&C Film AG

**Adresse Address** Seestr. 41A, 8002 Zürich, Switzerland, Tel: +41 442 02 36 22, Fax: +41 442 02 30 05, e-mail [tcemail@tcfilm.ch](mailto:tcemail@tcfilm.ch)

**Weltvertrieb World Sales** T&C Edition, Seestr. 41A, 8002 Zürich, Switzerland, Tel: +41 442 02 36 22, Fax: +41 442 02 30 05, e-mail [tcemail@tcfilm.ch](mailto:tcemail@tcfilm.ch)

Regisseur **Peter Ramseier** wurde 1954 in Liestal geboren. Nach einer Lehre als Fotograf arbeitete er 1974-79 als Fotoreporter bei Photopress Zürich. 1979-81 folgte eine Ausbildung zum Kameramann beim Fernsehsender SFDRS, für den er bis 1998 als Kameramann tätig war. Seither ist er in gleicher Funktion für die T&C Film AG und den SRG tätig. Zusammengearbeitet hat er u.a. mit den Regisseuren Bruno Moll, Kurt Gloor und Wolfgang Rommel.

*Director **Peter Ramseier** was born in Liestal/Switzerland in 1954. After an apprenticeship in photography, he worked as a photojournalist for Photopress Zürich from 1974-79. From 1979-81 he trained as a cameraman with the Swiss television station SFDRS, and worked as a cameraman for them until 1998. Since then he has worked as a cameraman for T&C Film AG and SRG. He has worked with many directors, including Bruno Moll, Kurt Gloor and Wolfgang Rommel.*

#### Filme *Films*

1987: Inside; 1995: I bi dä Kuno Lauener (Kurzfilm, Co-Regie); 2005: Näkkälä (NFL 2006)



### Näkkälä Näkkälä Näkkälä

Hans Ulrich Schwaar ist Mitte achtzig. Seit 22 Jahren verbringt der pensionierte Lehrer aus dem Emmental den größten Teil des Jahres bei und mit finnischen Samen. In der kleinen Siedlung Näkkälä, nahe am Polarkreis, hat er im Haushalt des Rentierzüchters Isakki-Matias Syväjärvi eine zweite Heimat gefunden. Der Schweizer Regisseur Peter Ramseier hat die beiden Männer mehrmals besucht. Wie Hans Ulrich Schwaar in seinen Büchern gibt auch der Film Einblicke in das Leben eines naturverbundenen Volkes, dessen Kultur vom Zerfall bedroht ist. In wundervollen Naturaufnahmen schildert er das Zusammentreffen zweier Welten – der traditionellen Lebensweise der Samen mit den zweifelhaften Errungenschaften der Moderne. Nicht allein Motorschlitten und Geländefahrzeuge haben den Alltag in der Tundra erheblich verändert, auch EU-Richtlinien greifen tief sogar ins Gefühlsleben der Samen ein. „Die Umgangsformen mit Tieren in Brüssel müssen wir jetzt eben auch übernehmen“, stellt der Rentierbesitzer Syväjärvi nicht ohne Bedauern am Ende dieses Filmes fest, der von einem anderen Leben, fernab vom leistungsorientierten Mitteleuropa, erzählt.

*Octogenarian Hans Ulrich Schwaar is a retired teacher from Emmental/Switzerland who has spent much of the last 22 years among the Sami of Finland. In the little settlement of Näkkälä on the edge of the Arctic Circle he has found a home away from home with the reindeer breeder Isakki-Matias Syväjärvi. Swiss director Peter Ramseier visited the two men many times. The film, like the books of Hans Ulrich Schwaar, provides an insight into the life and vanishing world of a people living close to nature. In magnificent footage of the landscape, he shows the culture clash between the traditional lifestyle of the Sami and the dubious achievements of modernism. Motorised sledges and four-wheel drives have transformed everyday life in the Finnish tundra, while EU directives have hit at the very heart of their values. As reindeer owner Syväjärvi explains with some regret at the end of the film, "We even have to conform to Brussels regulations in the way we keep our animals." This is a film about a way of life far from the Central European rat-race.*

Mi 1. Nov.  
19.30 h  
Kino 6

Sa 4. Nov.  
16.30 h  
Kino 6